



CM2B-A125 / CM2W-A125 /
CM2S-A125 / CM3S-A100



CLASSIC

COFFEE BREWER

DEUTSCH – Anleitung
NEDERLANDSK – Instructies
POLSKI – Instrukcje
FRANÇAIS – Instructions

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM
GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES
INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.

<i>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</i>	5
Produktübersicht	8
Vor dem Gebrauch	9
Bedienung	9
Reinigung und Pflege	10
Problembekämpfung	11
Garantie	12

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Denken Sie daran, dass die Heizplatte auch einige Zeit nach Gebrauch noch heiß bleibt.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt gedacht.
- Ziehen Sie nach Gebrauch und vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker heraus.

- Kontrollieren Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Bringen Sie das Gerät immer zum Geschäft oder zu einer Werkstatt zur Prüfung und Reparatur. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da sonst die Garantie erlischt.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie unverzüglich den Stecker heraus, wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist. Nicht in Wasser eintauchen.
- Wenn die Maschine nach Gebrauch gereinigt werden soll, darf sie nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Bitte beachten Sie die „Besonderen Sicherheitshinweise“ unten.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESE KAFFEEMASCHINE

- Die Maschine darf nur mit sauberem Wasser gefüllt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.

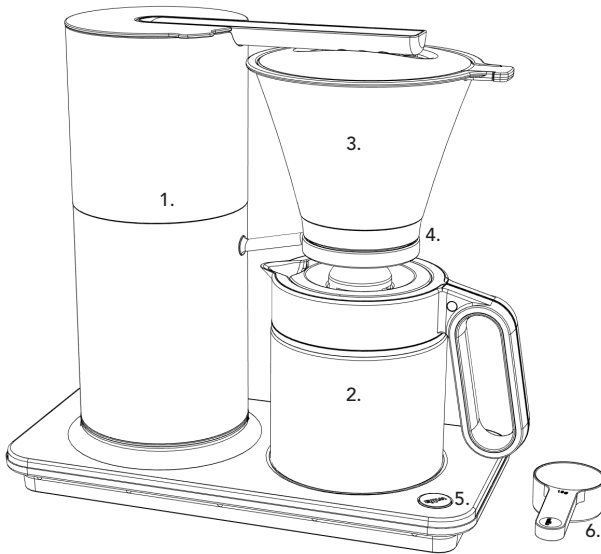
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Stellen Sie die Glaskanne nie auf Herdplatten oder in der Mikrowelle.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Wilfa Classic Kaffeemaschine. Mit der optimalen Brühtemperatur von 92 bis 96 °C und dem schnellen Brühen wird Ihnen die Wilfa Classic einen optimalen Kaffeegenuss bieten. Für viele von uns ist Kaffee ein wichtiger Bestandteil des Alltags, der auch häufig in sozialen Zusammenhängen genossen wird. Was könnte da besser sein, als eine perfekte Tasse Kaffee zu servieren?



PRODUKTÜBERSICHT

- ① Wasserbehälter
- ② Kaffeekanne
- ③ Filterhalter
- ④ Tropfstopp
- ⑤ Startschalter
- ⑥ Messlöffel



VOR DEM GEBRAUCH

Elektrischer Anschluss

Kontrollieren Sie, dass die Spannung am Ort, an dem Sie die Kaffeemaschine verwenden möchten, der auf der Maschine angegebenen Spannung entspricht. Details finden Sie auf dem Etikett auf der Bodenplatte der Maschine.

Beim ersten Gebrauch der Kaffeemaschine

Bitte lassen Sie vor dem ersten Gebrauch der Kaffeemaschine frisches Wasser durch die Maschine laufen, ohne einen Kaffeefilter oder Kaffee zu verwenden.

BEDIENUNG

- Stellen Sie die Wilfa Classic auf eine ebene Fläche. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Füllen Sie die gewünschte Menge frisches Wasser in den Wasserbehälter. Setzen Sie einen Kaffeefilter (1x4) in den Filterhalter. Füllen Sie die empfohlene Menge Kaffee in den Filter.
- Wir empfehlen, dass Sie gemahlene Filterkaffee verwenden, 60 g pro Liter Wasser. Experimentieren Sie bei Ihren ersten Brühvorgängen mit der Kaffeemenge, um die Menge zu ermitteln, die für Sie optimal ist.
- Wir empfehlen die Verwendung einer Wilfa Waage für optimale Resultate.
- Bringen Sie den Filterhalter an der Halterung an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
- Wir empfehlen das folgende Verhältnis zwischen Wasser und Kaffee (beachten Sie, dass Unterschiede beim Mahlgrad und Kaffeetyp das Verhältnis leicht beeinflussen):
 - 1,25 l - 75 g
 - 1 l - 60 g
 - 0,75 l - 45 g
 - 0,50 l - 30 g
- Drücken Sie auf den Startschalter, um den Brühvorgang zu starten.
- Wenn der Brühvorgang beendet ist, wechselt die Kaffeemaschine in den Warmhaltezustand. Der Startschalter leuchtet weiterhin. Nach 40

Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus. Wenn Sie die Kaffeemaschine früher ausschalten möchten (während der Startschalter noch leuchtet), drücken Sie einfach auf den Startschalter und die Kaffeemaschine wird ausgeschaltet.

Tipps

- Spülen Sie den Kaffeefilter mit Wasser aus, um vor dem Brühen unerwünschte Aromen zu beseitigen.
- Verwenden Sie immer frischen Kaffee. Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn der Kaffee, den Sie verwenden, frisch gemahlen ist. Gemahlener Kaffee verliert in wenigen Minuten viele seiner Aromen. Indem Sie den Kaffee vor dem Brühen selbst mahlen, bewahren Sie alle die guten Aromen und erzielen einen optimalen Kaffeegeschmack.
- Verwenden Sie eine unserer Wilfa Kaffeemühlen, die für das Mahlen von Filterkaffee geeignet sind. Durch Verwenden von verschiedenen Mahlgraden werden Stärke und Aroma des Kaffees beeinflusst.
- Der im Lieferumfang enthaltene Filterhalter hat einen automatischen Tropfstopp. Wilfa empfiehlt nicht, den Kaffee zu servieren, bevor der Filturvorgang beendet ist, da dies die Kaffeequalität verringert.
- Wenn ein noch heißerer Kaffee gewünscht wird, spülen Sie die Glaskanne vor dem Brühen mit heißem Wasser aus. Dies wird besonders empfohlen, wenn Sie 0,5 Liter Kaffee oder weniger brühen.
- Wenn die Kaffeemaschine längere Zeit nicht benutzt wurde, empfehlen wir, vor Gebrauch sauberes Wasser durch die Maschine laufen zu lassen.
- Auf allen Teilen, die in Kontakt mit dem Kaffee sind, bleiben immer Kaffeerückstände zurück. Für einen optimalen Kaffeegeschmack sollten Sie den Filterhalter, die Kanne und den Kannendeckel regelmäßig reinigen.
- Verwenden Sie die Kaffeekanne nicht zum Füllen von frischem Wasser in den Wasserbehälter, da Kaffeerückstände die Qualität des gebrühten Kaffees beeinträchtigen.

REINIGUNGSANZEIGE

Die Leuchte im Startknopf blinkt, wenn Sie den 180. Brühvorgang starten. Die Kaffeemaschine zeigt damit an, dass es Zeit für eine Reinigung ist, und Sie sollten dann die Maschine reinigen. Der Knopf blinkt für drei Brühvorgänge, bevor der Zähler zurückgesetzt wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

- Verwenden Sie ein Reinigungsprodukt, das zur Reinigung von Kaffeemaschinen vorgesehen ist, wie zum Beispiel Reinigungstabletten. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung einmal nur mit sauberem Wasser laufen.
- Falls nötig, kann das Gerät mit einem feuchten Tuch ohne Zusätze abgewischt werden.
- Filterhalter und Kaffeekanne können in warmem Seifenwasser oder auf der oberen Ebene in der Geschirrspülmaschine gespült werden. Reinigen Sie den Deckel nur in heißem Seifenwasser.
- Spülen Sie nie andere Teile des Geräts in der Geschirrspülmaschine. Verwenden Sie nie starke Reinigungsmittel, Scheuerpulver, Stahlwolle oder andere scheuernde Mittel an Teilen der Kaffeemaschine.

Entkalken

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.
- Entkalken Sie das Gerät bei Bedarf. In Regionen mit hartem Wasser müssen Sie das Gerät regelmäßig entkalken.

PROBLEMBEHEBUNG

Wenn das Produkt nicht korrekt funktioniert, kontrollieren Sie die folgenden Punkte:

<i>Problem</i>	<i>Mögliche Ursachen</i>	<i>Lösungen</i>
Kaffeemaschine startet nicht	Kabel ist nicht in Steckdose gesteckt. Kein Wasser im Wasserbehälter (blinkt in der Starttaste)	Stecker in die Steckdose stecken Wasserbehälter füllen
Die Kaffeemaschine hält an	Kalkablagerung im Gerät	Kaffeemaschine entkalken
Der Kaffee ist nicht heiß genug	Die Glaskanne ist sehr kalt	Die Kanne mit heißem Wasser vorwärmen
Filterhalter fließt über	Das Ventil an der Unterseite des Filterhaltes ist geschlossen Kaffee zu fein gemahlen	Stellen Sie die Kanne korrekt unter den Filterhalter Filterkaffee verwenden

GARANTIE

Wilfa gewährt 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder während der Garantiezeit auftretende Defekte ab. Als Garantienachweis gilt die Kaufquittung. Wenn Sie die Garantie geltend machen möchten, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die in Privathaushalten verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird. Die Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fahrlässiger Verwendung des Geräts, Nichtbefolgung der von Wilfa gegebenen Anweisungen oder wenn das Gerät modifiziert oder unautorisiert repariert wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normale Abnutzung oder Verschleiß des Produkts, fehlerhafte Verwendung, fehlende Instandhaltung, Verwendung einer falschen Spannung oder:

- Nicht gemäß Gebrauchsanweisung entkalkt
- Überlastung des Produkts
- Schäden am Glas
- Teile, die normal abgenutzt sind

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website www.wilfa.com

Technische Informationen:
220–240 V ~50/ 60 Hz, 1550 W



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

<i>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</i>	15
Productoverzicht	18
Vóór gebruik.....	19
Bediening	19
Reiniging & onderhoud.....	20
Probleemoplossing	21
Garantie.....	22

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder gebruikt worden als zij het apparaat onder toezicht gebruiken en/of instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op veilige manier gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet gereinigd en onderhouden worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht uitgevoerd worden. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen met een gebrek aan ervaring of kennis op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Houd er rekening mee dat de verwarmingsplaat na gebruik nog enige tijd warm zal zijn.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en vóór reiniging.

- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Als het snoer beschadigd is, dient dit te worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties voorkomen worden.
- Breng het apparaat altijd terug naar de winkel of een servicecentrum voor controle of reparatie. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, anders vervalt de garantie.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen. Neem direct de stekker uit het stopcontact als het apparaat vochtig of nat is. Dompel het apparaat niet in water onder.
- Als het apparaat na gebruik gereinigd is, mag het niet ondergedompeld worden in water noch in enige andere vloeistof.
- Lees vooral de onderstaande 'speciale veiligheidsinstructies'.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT

- Het apparaat mag alleen met koud water gevuld worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.

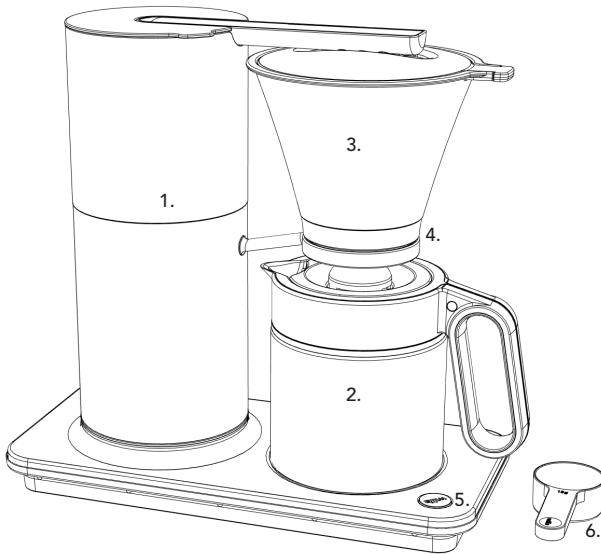
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Gebruik de glazen kan nooit op kookplaten of in een magnetron.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gefeliciteerd met uw nieuwe Wilfa Classic koffiezetapparaat. Dankzij de optimale zettingtemperatuur van 92-96 °C en de snelle werking geeft de Wilfa Classic u de beste koffie. Koffie is voor veel mensen een belangrijk deel van het dagelijkse leven. Vaak wordt koffie in een sociale context gedronken en dan is het serveren van een perfect kopje koffie een waar genot.



PRODUCTOVERZICHT

- ① Waterreservoir
- ② Koffiekan
- ③ Filterhouder
- ④ Druppelstop
- ⑤ Startknop
- ⑥ Meetlepel



VÓÓR GEBRUIK

Elektrische aansluiting

Controleer of het voltage op de plaats waar u het apparaat gaat gebruiken hetzelfde is als het voltage dat op het apparaat aangegeven wordt. Details vindt u op het etiket op de bodemplaat van het apparaat.

Bij het eerste gebruik van het apparaat

Laat vóór het eerste gebruik van het apparaat koud water door het apparaat lopen zonder gebruik te maken van een koffiefilter of koffie.

BEDIENING

- Plaats de Wilfa Classic op een vlak oppervlak. Steek de stekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met vers water tot de gewenste hoeveelheid. Plaats een koffiefilter (1x4) in de filterhouder. Plaats de aanbevolen hoeveelheid koffie in het filter.
- We adviseren het gebruik van gemalen filterkoffie, ca. 60 g per liter water. Experimenteer met de koffiehoeveelheden voor de eerste paar bereidingen om de hoeveelheid te vinden die u optimaal vindt.
- We raden u ook aan om een Wilfa-weegschaal te gebruiken voor het beste resultaat.
- Bevestig de filterhouder aan de beugel en draai de houder rechtsom om te vergrendelen.
- We adviseren de volgende verhoudingen van water en koffie (houd er rekening mee dat verschillende malingen en koffiesoorten deze verhoudingen enigszins zullen beïnvloeden):
 - 1,25 l – 75 g
 - 1 l – 60 g
 - 0,75 l – 45 g
 - 0,50 l – 30 g
- Druk op de startknop om het zetproces te starten.

- Als het zetproces voltooid is, schakelt het apparaat over op de warmhoudstand. De startknop blijft branden. Na 40 minuten wordt het koffiezetapparaat automatisch uitgeschakeld. Als u het koffiezetapparaat vóór het verstrijken van 40 minuten wilt uitschakelen (met licht in de startknop) hoeft u slechts één keer op de startknop te drukken, waarna het koffiezetapparaat wordt uitgeschakeld.

Tips

- Spoel het koffiefilter af in water om eventuele ongewenste smaken te verwijderen voordat u koffie zet.
- Gebruik altijd verse koffie. U verkrijgt de beste resultaten als u vers gemalen koffie gebruikt. Gemalen koffie verliest veel van zijn aroma's al na enkele minuten en door de koffie zelf te malen net vóór het zetten, behoudt u alle goede aroma's voor de beste koffiesmaak.
- U kunt een van de koffiemolens van Wilfa gebruiken die geschikt zijn voor het malen van filterkoffie. Het gebruik van verschillende maalgraden heeft invloed op de sterkte en de smaak van de koffie.
- De meegeleverde filterhouder heeft een automatische druppelstop. Wilfa raadt aan geen koffie te serveren voordat het filterproces voltooid is, omdat dit het uiteindelijke koffieresultaat negatief beïnvloedt.
- Als er nóg warmere koffie gewenst is, moet de glazen kan vóór het zetten met heet water gespoeld worden. Dit is vooral aan te bevelen als u 0,5 liter of minder koffie zet.
- Als het koffiezetapparaat een tijdje niet gebruikt is, is het aan te raden om vóór gebruik schoon water door het apparaat te laten lopen.
- Koffieresten blijven altijd achter op de onderdelen die in contact komen met de koffie. Voor een optimale koffiesmaak dient u de filterhouder, de kan en het deksel van de kan regelmatig te reinigen.
- Gebruik de koffiekannet niet om het waterreservoir met vers water te vullen, omdat koffieresten invloed hebben op de kwaliteit van de gezette koffie.

REINIGINGSINDICATOR

Het licht op de knop Start gaat knipperen als u gaat starten met het voor de 180e keer koffiezetten. De koffiemachine geeft aan dat het tijd is voor een reiniging, waarna u de eenheid moet reinigen. De knop zal gedurende drie keer dat koffie wordt gezet knipperen, voordat de teller opnieuw wordt ingesteld.

REINIGING & ONDERHOUD

Reiniging

- Gebruik een reinigingsmiddel, zoals Cleandrop of andere reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor het reinigen van koffiezetapparaten. Vergeet niet om na reiniging het apparaat eerst een cyclus met schoon water te laten doorlopen.
- Het apparaat kan, indien nodig, gereinigd worden met een vochtige doek zonder enige toevoegingen.
- Filterhouder en koffiekannetjes kunnen in een heet sopje gereinigd worden, of in de bovenkant van de vaatwasmachine. Maak het deksel alleen schoon met warm zeepwater.
- Reinig nooit andere delen van het apparaat in de vaatwasmachine. Gebruik op geen enkel onderdeel van het koffiezetapparaat sterke reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, staalwol of andere oplosmiddelen.

Ontkalken

- Gebruik een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel.
- Ontkalking dient al naargelang de noodzaak uitgevoerd te worden. In gebieden met hard water dient ontkalking regelmatig uitgevoerd te worden.

PROBLEEMOPLOSSING

Als het product niet op de juiste manier functioneert, controleer dan het volgende:

<i>Probleem</i>	<i>Mogelijke oorzaken</i>	<i>Oplossingen</i>
Koffiezetapparaat start niet	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact
	Geen water in het waterreservoir (de startknop knippert)	Vul het waterreservoir
Koffiezetapparaat stopt	Kalk in het product	Ontkalk het koffiezetapparaat
De koffie is niet warm genoeg	De glazen kan is erg koud	Spoel de kan met warm water
Filterhouder loopt over	De regelaar aan de onderzijde van de filterhouder is gesloten.	Plaats de kan correct onder de filterhouder.
	Koffie te fijn gemalen	Gebruik filterkoffie

GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van 5 jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Het aankoopbewijs van het product is het garantiebewijs. Als u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de winkel waar het product werd gekocht.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig indien het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig indien het product onjuist of nalatig gebruikt werd, indien de Wilfa-instructies niet opgevolgd werden, indien het apparaat aangepast of een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Niet ontkalkt volgens de instructies in de handleiding
- Overbelasting van het product
- Schade aan het glas
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn

Deze instructies zijn ook beschikbaar op onze website www.wilfa.com

Technische informatie:
220–240 V ~50/ 60 Hz, 1550 W



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamel-systemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recyclen afvoeren.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

<i>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</i>	<i>25</i>
Opis ogólny produktu	28
Przed użyciem	29
Obsługa	29
Czyszczenie i konserwacja.....	30
Rozwiązywanie problemów	31
Gwarancja.....	32

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Pamiętaj, że płyta grzewcza może być gorąca jeszcze przez pewien czas po jej użyciu.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Po użyciu i przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzeniu z prądu.

- Regularnie kontroluj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- W razie konieczności sprawdzenia lub naprawy, zawsze oddawaj urządzenie do sklepu lub punktu serwisowego. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia; to może doprowadzić do unieważnienia gwarancji.
- Urządzenie powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci i ostrych krawędzi.
- Nie dotykaj mokrymi dłońmi. W przypadku zawilgocenia lub zmożenia urządzenia, natychmiast odłącz je od zasilania. Nie zanurzaj w wodzie.
- Czyszcząc urządzenie po użyciu nie wolno go zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- W szczególności przestrzegaj „specjalnych instrukcji bezpieczeństwa” podanych poniżej.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA

- Urządzenie napełniaj wyłącznie świeżą wodą.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- Nigdy nie używaj szklanego dzbanka na płytach grzewczych ani w kuchence mikrofalowej.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.

Gratulujemy zakupu ekspresu do kawy Classic marki Wilfa. Dzięki optymalnej temperaturze parzenia 92°C – 96°C i krótkiemu czasowi parzenia, ekspres Wilfa Classic zapewni niepowtarzalny smak i aromat kawy. Dla wielu z nas kawa stanowi ważny element codziennego życia, często występujący w kontekście towarzyskim, dlatego niezwykle istotna jest najwyższa jakość przygotowanego napoju.



OPIS OGÓLNY PRODUKTU

- ① Zbiornik na wodę
- ② Dzbanek na kawę
- ③ Uchwyt filtra
- ④ Automatyczną blokadę kapienia
- ⑤ Przycisk start
- ⑥ Miarka



PRZED UŻYCIEM

Połączenie elektryczne

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe w miejscu, w którym urządzenie ma być używane, jest takie samo jak podane na urządzeniu. Szczegóły można znaleźć na etykiecie znajdującej się na płycie podstawy urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

Zanim użyjesz urządzenia po raz pierwszy, przepuść przez nie świeżą wodę — nie zakładaj filtra ani nie syp kawy.

OBSŁUGA

- Postaw ekspres Wilfa Classic na płaskiej powierzchni. Podłącz przewód zasilający do gniazdka.
- Nalej odpowiednią ilość świeżej wody do zbiornika. Włóż papierowy filtr (1x4) do uchwytu filtra. Nasyp odpowiednią ilość kawy do filtra.
- Zalecamy użycie kawy mielonej do ekspresów przelewowych w proporcji 60 g na litr wody. Podczas kilku pierwszych prób eksperymentuj z ilością kawy, aby znaleźć swoje optymalne proporcje.
- W celu uzyskania najlepszych wyników zalecamy także korzystanie z wagi marki Wilfa.
- Zamocować uchwyt filtra do wspornika i przekręcić go w prawo, aby zablokować w pozycji.
- Zalecamy stosowanie następujących proporcji wody i kawy (zwróć uwagę, że te proporcje zależą nieco od stopnia zmielenia i odmiany kawy):

1,25 l	—	75 g
1 l	—	60 g
0,75 l	—	45 g
0,50 l	—	30 g
- Naciśnij przycisk Start, aby rozpocząć proces parzenia.
- Po zakończeniu parzenia urządzenie przełączy się w tryb podgrzewacza. Przycisk Start pozostanie podświetlony. Po upływie 40 minut ekspres do kawy wyłączy się. Aby wyłączyć urządzenie przed upływem 40 minut, naciśnij jeden raz świecący się przycisk Start.

Porady

- Przed przystąpieniem do parzenia przelej filtr wodą w celu pozbycia się niepożądanego posmaku.
- Zawsze używaj świeżej kawy. Najlepsze rezultaty uzyskasz, gdy kawa będzie świeżo mielona. Zmielona kawa traci wiele ze swego aromatu już po kilku minutach, dlatego mieląc kawę samodzielnie tuż przed jej zaparzeniem, zachowasz pełny aromat i zagwarantujesz najlepszy smak kawy.
- Najlepiej użyć jednego z młynków marki Wilfa odpowiednich do mielenia kawy do parzenia w ekspresie przelewowym. Stopień zmielenia ziaren ma wpływ na moc i smak kawy.
- Znajdujący się w zestawie uchwyt filtru posiada automatyczną blokadę kapania. Firma Wilfa nie zaleca podawania kawy zanim zakończy się proces przelewania wody przez filtr, ponieważ to niekorzystnie wpłynie na końcowy smak kawy.
- Jeśli lubisz naprawdę gorącą kawę, przepłucz szklany dzbanek gorącą wodą przed parzeniem. Wykonanie tej czynności jest szczególnie zalecane, kiedy objętość zaparzonej kawy nie przekracza 0,5 litra.
- Jeśli ekspres do kawy nie będzie używany przez pewien czas, przed kolejnym użyciem zaleca się przepuszczenie przez niego czystej wody.
- Pozostałości kawy zawsze pozostaną na elementach, które mają kontakt z naparem. W celu uzyskania optymalnego smaku kawy należy regularnie czyścić uchwyt filtru, dzbanek i pokrywkę dzbanka.
- Nie używaj dzbanka do kawy do napełniania zbiornika na wodę, ponieważ pozostałości kawy wpłyną na jakość parzonej kawy.

WSKAŹNIK CZYSZCZENIA

Użycie zaparacza po raz 180 jest sygnalizowane miganiem przycisku start. Jest to sygnał, że ekspres wymaga czyszczenia i konieczne jest wykonanie tej czynności. Przycisk będzie migać w trakcie trzech procesów parzenia, a następnie licznik zostanie wyzerowany.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

- Używaj środków czyszczących, takich jak Clean drop, lub innych detergentów przeznaczonych do mycia ekspresów do kawy. Pamiętaj, aby po czyszczeniu przepuścić przez ekspres czystą wodę.
- W razie potrzeby urządzenie można wyczyścić, używając wilgotnej szmatki bez żadnych dodatków.
- Uchwyt filtru i dzbanek pokrywą można myć w gorącej wodzie z płynem do

naczyń lub u góry w zmywarce. Pokrywę czyścić tylko w gorącej wodzie z mydłem.

- Nie wolno myć w zmywarce żadnych innych części urządzenia. Nigdy nie używaj silnych detergentów, proszku do szorowania, wełny stalowej ani innych środków do usuwania zabrudzeń podczas mycia jakiegokolwiek części ekspresu.

Usuwanie kamienia

- Do usuwania kamienia używaj dostępnych w handlu środków.
- Usuwanie kamienia wykonuj w razie potrzeby. W przypadku wody o wysokiej twardości usuwanie kamienia musi być wykonywane regularnie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, sprawdź następujące elementy:

<i>Problem</i>	<i>Możliwe przyczyny</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Ekspres do kawy nie włącza się	Przewód zasilający jest odłączony. Nie ma wody w zbiorniku (miga na przycisku start)	Podłącz wtyczkę do gniazdka sieci elektrycznej Napełnij zbiornik wodą
Ekspres do kawy wyłącza się	Wewnątrz urządzenia osadził się kamień	Usuń kamień z ekspresu do kawy
Kawa nie jest wystarczająco gorąca	Szklany dzbanek jest bardzo zimny	Wstępnie ogrzej dzbanek gorącą wodą
Woda przelewa się przez uchwyt filtra	Zawór w dolnej części uchwytu filtra jest zamknięty Zbyt drobno zmielona kawa	Zamontować dzbanek prawidłowo pod uchwytem filtra Użyj kawy mielonej do filtra przelewowego

GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie eksploatacji.

Dowodem gwarancji jest paragon zakupu produktu. W celu zgłoszenia usterek objętych gwarancją należy się zwrócić do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów zakupionych na potrzeby indywidualnego gospodarstwa domowego i zgodnie z tym używanych.

Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnie z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- usuwania kamienia niezgodnie z instrukcją obsługi
- przeciążenia produktu
- uszkodzeń szkła
- części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji


Te instrukcje są także dostępne na naszej stronie pod adresem www.wilfa.com

Informacje techniczne:

220–240 V ~50/ 60 Hz, 1550 W



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów,

 należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com

Lire intégralement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

<i>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</i>	35
Aperçu du produit.....	38
Avant utilisation.....	39
Fonctionnement	39
Nettoyage et entretien	40
Dépannage.....	41
Garantie.....	42

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous la surveillance d'un adulte ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Sachez que la plaque de chauffage reste chaude pendant un moment après utilisation.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement ; et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Toujours débrancher l'appareil après utilisation et avant le nettoyage.
- Vérifier l'absence de dommages sur la machine et le câble. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Toujours retourner l'appareil au magasin ou dans un centre de service pour le faire examiner ou réparer. Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même. Cela annulerait la garantie.
- Conserver l'appareil à l'abri de sources de chaleur, du rayonnement solaire direct, de l'humidité et de bords acérés.
- Ne pas utiliser avec des mains mouillées. Débrancher immédiatement si l'appareil est humide ou mouillé. Ne pas immerger dans l'eau.
- Pour le nettoyage de la machine après utilisation, ne jamais la plonger entièrement dans l'eau ou tout autre liquide.
- Prêter une attention particulière aux « consignes de sécurité spécifiques » ci-après.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE LA MACHINE

- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau froide.
- Toujours débrancher la machine quand elle n'est pas utilisée.
- N'utiliser que les pièces détachées d'origine.
- Ne jamais poser la carafe en verre sur une plaque chauffante ou dans un four à micro-ondes.

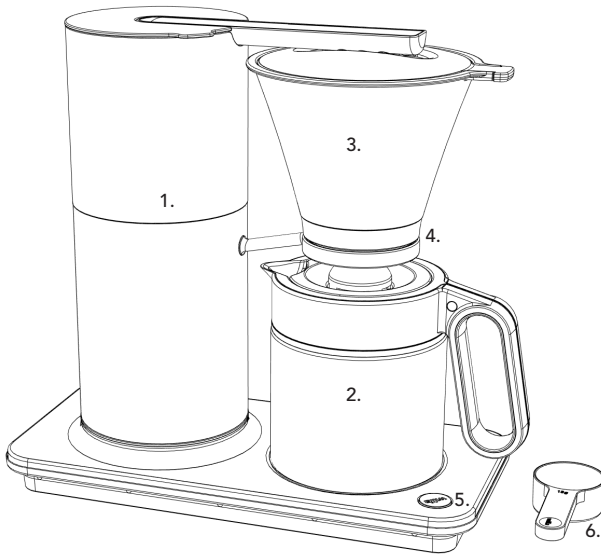
- Toujours débrancher la machine avant le nettoyage.

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle machine à café Wilfa Classic. Avec des températures optimales de 92 °C à 96 °C, et une filtration rapide, la Wilfa Classic vous offrira un arôme optimal. Pour nombre d'entre nous, le café occupe une place importante dans la vie quotidienne et est une boisson servie dans de nombreuses occasions. Alors, quoi de mieux que d'offrir chaque fois une tasse de café concoctée à la perfection.



APERÇU DU PRODUIT

- ① Réservoir d'eau
- ② Carafe
- ③ Porte-filtre
- ④ Fonction antigoutte automatique
- ⑤ Bouton de démarrage « Start »
- ⑥ Cuillère-mesure



AVANT UTILISATION

Branchement électrique

Vérifier que la tension électrique du lieu d'utilisation de la machine correspond à la tension spécifiée sur cette dernière. Informations sur l'étiquette de la plaque support.

Première utilisation

Faire couler de l'eau froide dans la machine sans filtre, ni café avant la première utilisation.

FONCTIONNEMENT

- Poser la Wilfa Classic sur une surface plane. Brancher la fiche dans la prise murale.
- Remplir le réservoir de la quantité d'eau froide désirée. Insérer un papier-filtre (1 × 4) dans le porte-filtre. Introduire la quantité de café recommandée dans le filtre.
- Nous recommandons du café moulu pour filtre, à raison de 60 g par litre d'eau. Tester les quantités de café lors des premières utilisations avant de trouver celle qui vous paraît la meilleure.
- Nous recommandons également d'utiliser une balance Wilfa pour de meilleurs résultats.
- Fixer le porte-filtre au support et le bloquer en le tournant dans le sens horaire.
- Nous recommandons les ratios d'eau et de café suivants (notez que les différentes moutures et les différents types de café ont une influence sur ces ratios) :
 - 1,25 l - 75 g
 - 1 l - 60 g
 - 0,75 l - 45 g
 - 0,50 l - 30 g
- Appuyer sur le bouton « Start » pour démarrer la filtration.

- Une fois le filtrage terminé, la machine passe en mode de maintien au chaud. Le bouton « Start » (« Démarrer ») reste allumé. Au bout de 40 minutes, la machine à café s'éteint automatiquement. Pour éteindre la machine à café avant 40 minutes (avec le bouton Start allumé), appuyer sur le bouton de marche une fois. La machine s'éteint.

Astuces

- Rincer le filtre à café afin dans de l'eau afin d'éliminer tout goût indésirable avant l'infusion.
- Toujours utiliser du café frais. Pour de meilleurs résultats, utiliser du café fraîchement moulu. Le café moulu perd une grande part de ses arômes en seulement quelques minutes. En le moulant vous-même, vous conservez tous les bons arômes pour savourer le meilleur café.
- Vous pouvez utiliser l'un des moulins à café de Wilfa adapté au café filtre. L'utilisation de cafés moulus à différents degrés a un impact sur la puissance et l'arôme du café.
- Le porte-filtre inclus dispose d'une fonction antigoutte automatique. Wilfa ne recommande pas de servir le café avant la fin du filtrage afin de préserver la qualité du résultat final.
- Pour un café plus chaud, rincer la carafe de verre à l'eau chaude avant l'infusion. Cela est notamment recommandé pour tout volume de café inférieur ou égal à 0,5 litre.
- Si la machine à café n'a pas été utilisée pendant un certain temps, il est recommandé de verser de l'eau propre dans la machine avant de l'utiliser à nouveau.
- Il reste toujours des résidus de café sur les parties en contact avec le café. Pour un arôme optimal, nettoyer régulièrement le porte-filtre, la carafe et son couvercle.
- Ne pas utiliser la carafe pour remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche car les résidus de café altèrent la qualité du café filtré.

INDICATEUR DE NETTOYAGE

La lumière du bouton de marche s'allumera au début de la 180ème infusion. La machine à café indique quand le nettoyage s'impose. Ce bouton s'allumera pendant trois infusions avant de réinitialiser le compteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Utiliser un produit de nettoyage, comme Clean drop ou d'autres détergents conçus pour le nettoyage des machines à café. Penser à effectuer un cycle de filtration à vide avec de l'eau propre après le nettoyage.
- Si nécessaire, la machine peut être nettoyée avec un chiffon humide sans utiliser d'additif.
- Le porte-filtre et la carafe peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse ou placés dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Nettoyer le couvercle uniquement à l'eau chaude savonneuse.
- Ne jamais mettre d'autres composants de l'appareil au lave-vaisselle. Ne jamais utiliser de détergent trop fort, poudre à récurer, laine d'acier ou autre substance abrasive sur la moindre pièce ou partie de la machine à café.

Détartrage

- Utiliser un détartrant disponible dans le commerce.
- Détartrer si nécessaire. Dans les zones d'eau dure, le détartrage doit avoir lieu régulièrement.

DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas correctement, vérifiez ce qui suit :

<i>Problème</i>	<i>Raisons possibles</i>	<i>Solutions</i>
La machine à café ne démarre pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. (clignote sur le bouton de démarrage)	Brancher l'appareil dans la prise d'alimentation secteur Remplir le réservoir d'eau
La machine à café s'arrête	Calcaire dans le produit	Détartre la machine à café
Le café n'est pas assez chaud	La carafe en verre est très froide	Préchauffer la carafe en verre avec de l'eau chaude
Le porte-filtre déborde	La vanne située au fond du porte-filtre est fermée Le café est trop finement moulu	Placer la carafe convenablement sous le porte-filtre Utiliser du café moulu pour filtre

GARANTIE

Wilfa accorde sur ce produit une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le récépissé d'achat du produit fait office de justificatif d'achat. Pour tout recours en garantie, contacter le magasin où le produit a été acheté.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et à usage domestique. Elle n'est pas valide si le produit fait l'objet d'un usage commercial. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Détartrage non conforme aux instructions du mode d'emploi
- Surcharge du produit
- Dommages survenus sur le verre
- Pièces concernées par une usure naturelle

Les consignes ci-présentes sont également disponibles sur notre site Internet www.wilfa.com

Spécifications :

220–240 V ~50/ 60 Hz, 1550 W



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.



AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge

wilfa.com



BEYOND EXPECTATIONS

CM2x-A125/CM35-A100_20_02_B

AS WILFA
Nydalsveien 24
0484 Oslo
Norge
Wilfa.com